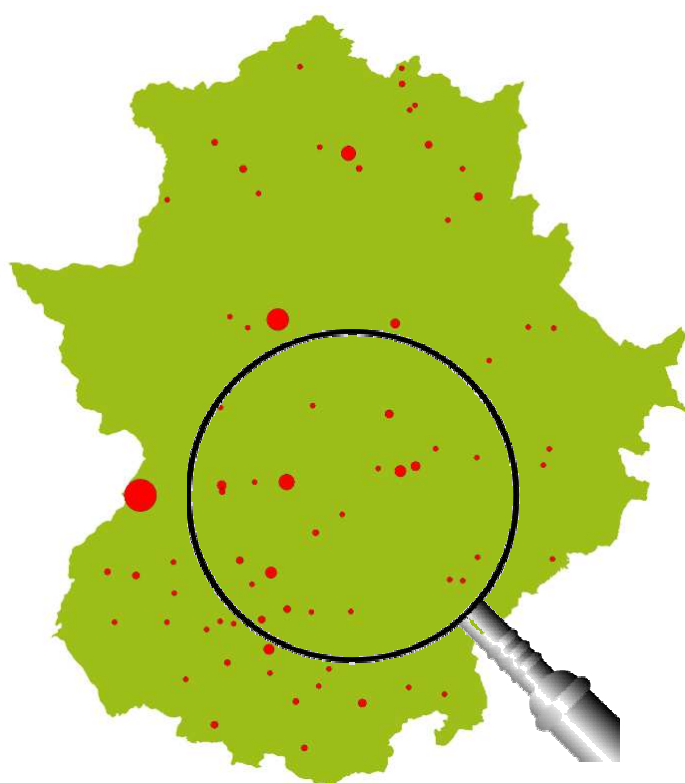


[Evaluación Integral de las Secciones Bilingües en Extremadura]

EISSBB 2013/14



Informe de resultados

INTRODUCCIÓN.

EL PROGRAMA DE SECCIONES BILINGÜES EN EXTREMADURA.

- ⊕ Crecimiento y evolución del programa.
- ⊕ Población de estudio.

METODOLOGÍA E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN.

- ⊕ Normativa reguladora.
- ⊕ Pruebas de rendimiento en lengua extranjera.
- ⊕ Cuestionarios a la comunidad educativa.
- ⊕ Informes de inspección.
- ⊕ Otras fuentes de información: EDEX, estadística y otros datos administrativos.
- ⊕ Cronograma.
- ⊕ Datos de participación.

RESULTADOS.

- ⊕ Rendimiento en la adquisición de habilidades en la lengua extranjera.
 - Prueba preliminar.
 - Prueba de nivel.
- ⊕ Cuestionarios a la comunidad educativa.
 - Participación del centro en el programa de SSBB.
 - Percepciones de la comunidad educativa.
 - Interés y motivación de los diferentes sectores.
 - Ambiente escolar y disciplina.
 - Variables de contexto sociocultural y de centro.
 - Organización y funcionamiento de las SSBB.
 - Regulación del acceso, abandonos, modelos de agrupamiento, dotación económica, recursos disponibles.
 - Coordinación y trabajo en equipo.
 - Metodología didáctica y de evaluación.
 - Actividades de formación del profesorado.
- ⊕ Factores diferenciales.
 - Tasa de repetición.
 - Rendimiento académico en evaluación ordinaria y EDEX.
- ⊕ Grado de cumplimiento de la normativa reguladora.
- ⊕ Titulación y especialidad del profesorado.

CONCLUSIONES.

- ⊕ Fortalezas.
- ⊕ Debilidades.
- ⊕ Amenazas y oportunidades.
- ⊕ Propuestas de mejora.

ANEXO I: Tablas y gráficos de resultados.

ANEXO II: Tareas liberadas.

ANEXO III: Distribución geográfica de las SSBB en Extremadura.

ABSTRACT.

La Evaluación Integral de las Secciones Bilingües es un estudio llevado a cabo por el Servicio de Evaluación y Calidad de la Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de Extremadura durante el curso 2013/14.

Incluye aspectos sobre el funcionamiento de los programas de secciones bilingües, su evolución, el grado de consecución de los objetivos educativos y las implicaciones de la implantación del programa en aspectos tales como los intereses y motivaciones de la comunidad educativa, su estructura y funcionamiento, la coordinación, la metodología empleada, el clima escolar o el cumplimiento de la normativa.

Los datos estadísticos disponibles se completaron con cuestionarios en línea dirigidos a distintos miembros de la comunidad educativa, informes del Servicio de Inspección y pruebas de rendimiento de las destrezas comunicativas del alumnado que fueron realizadas en línea a través de la Plataforma Educativa Rayuela, con la ayuda de la aplicación informática "SECE Expresión Oral v1.3".

Los resultados muestran un éxito en cuanto a la adquisición de habilidades lingüísticas en lengua extranjera, que rondan los niveles A2 en educación primaria y B1 en secundaria del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, al término de las etapas cursadas dentro de secciones bilingües. Igualmente, se observa un alto grado de satisfacción por parte de los centros, familias y profesores de los centros participantes. Se sugiere un efecto positivo sobre la motivación del profesorado, un cambio efectivo de la práctica docente, una mejora de la disciplina en las aulas, una baja segregación del alumnado y una puesta en valor de la cultura del esfuerzo.

Como posibilidades de mejora se apuntan una mayor oferta específica de formación para el profesorado, la diversificación de los idiomas, la flexibilización y el apoyo institucional durante los primeros momentos de la implantación, así como la continuidad del programa en los cambios de etapa, especialmente en Bachillerato y Ciclos de Formación Profesional.

ABREVIATURAS UTILIZADAS:

LE – Lengua Extranjera.

MCERL – Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

SSBB – Sección Bilingüe.

EISSBB – Evaluación Integral de las Secciones Bilingües en Extremadura.

ANL – Área o Materia No Lingüística.

CCBB – Competencias Básicas.

CCLLE – Competencia en Comunicación Lingüística en Lengua Extranjera.

AICLE – Metodología de Aprendizaje Integrado de Contenido y Lenguas Extranjeras.

TICs – Tecnologías de la Información y la Comunicación.

LEEx – Ley de Educación de Extremadura.

GobEx – Gobierno de Extremadura.

SECE – Servicio de Evaluación y Calidad Educativa (Consejería de Educación y Cultura).

EDEX – Evaluación de Diagnóstico en Extremadura.

ISEC – Índice Socioeconómico y Cultural.

PALEX – Programa de mejora del Aprendizaje de Lenguas Extranjeras en Extremadura.

INTRODUCCIÓN.

Desde que en el año 2004 se pusieran en marcha las primeras secciones bilingües en Extremadura, las sucesivas convocatorias han regulado su existencia con carácter *experimental*.

Diez años después, es un hecho que las secciones bilingües (SSBB) son una realidad que ha impactado el sistema educativo extremeño y parece que han llegado para quedarse. Su número ha crecido exponencialmente hasta alcanzar más de doscientos programas en tres idiomas diferentes (inglés, francés y portugués), a los que se añaden seis centros bilingües.

Sin embargo, era precisa una evaluación certera e integral de los aspectos más relevantes que intervienen en su funcionamiento. Desde determinados sectores se ha puesto en duda la necesidad y conveniencia del programa. Entre otros aspectos se ha criticado la falta de preparación del profesorado, la pérdida de contenidos en las áreas no lingüísticas, el elitismo y el procedimiento de selección del alumnado o incluso la misma efectividad de la experiencia bilingüe en cuanto al desarrollo de las habilidades comunicativas en la lengua extranjera.

La Evaluación Integral de la Secciones Bilingües en Extremadura pretende dar respuesta a los factores clave de su éxito de forma censal, sistemática y exhaustiva.

EL PROGRAMA DE SECCIONES BILINGÜES EN EXTREMADURA.

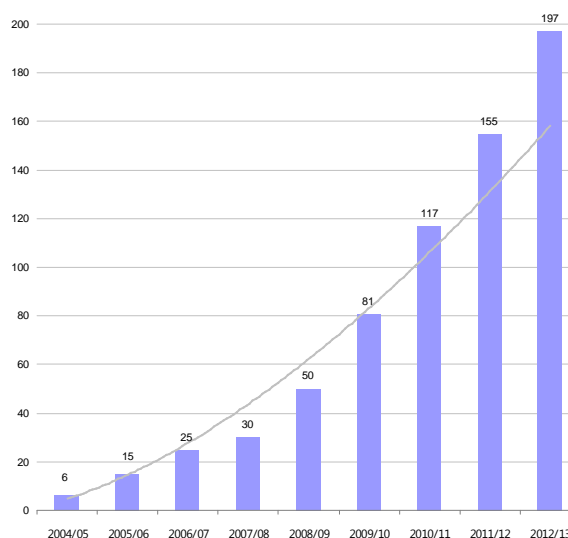
Crecimiento y evolución del programa.

Las seis primeras secciones bilingües fueron implantadas en Extremadura en el curso 2004/05. Cuatro de ellas eran de francés y dos de inglés. En el curso 2012/13 su número se había multiplicado hasta alcanzar la cifra de 197, de las cuales 183 ofrecían la experiencia bilingüe en inglés, 12 en francés y 2 en portugués.

El impacto del programa ha crecido gradualmente, incluso teniendo en cuenta que no todos los programas solicitados han sido concedidos. Aunque el número global se ha multiplicado por treinta, llama la atención el *escaso* incremento de SSBB en francés, que tan solo se ha duplicado.

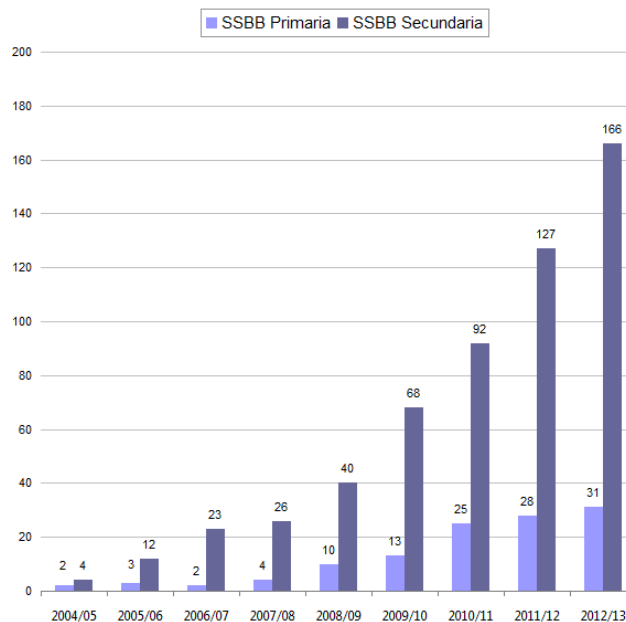
Recientemente se han incorporado las SSBB en portugués (3) y las de Ciclos Formativos de Formación Profesional (6), cinco de inglés y una de francés.

Evolución del número de Secciones Bilingües en Extremadura (2004-2013).



Gráfica 1. Evolución del número de SSBB en Extremadura

La curva de crecimiento del número de secciones bilingües en Extremadura sigue en realidad una doble tendencia: lineal para el caso de las SSBB en Primaria y exponencial para las SSBB de Secundaria.



Gráfica 2. Evolución de SSBB en Primaria y Secundaria Obligatoria

En 2013 las secciones bilingües contaron con 13.701 alumnos matriculados y 959 profesores implicados, habiendo participado en el programa 203 centros educativos sostenidos con fondos públicos en nuestra comunidad. A ellos se añaden, además, seis centros bilingües de Educación Primaria, todos de idioma inglés.

Población de estudio.

El presente estudio ha sido llevado a cabo en todas las secciones bilingües de Extremadura de las etapas obligatorias, excepto las de nueva creación en el curso 2013/14. Tampoco se incluyeron las tres SSBB en portugués existentes.

En total, de las 203 SSBB en funcionamiento en junio de 2013, 195 han participado en la EISSBB.

Las pruebas de rendimiento en LE fueron dirigidas a los 4.353 alumnos matriculados dentro de las SSBB en 6º curso de Educación Primaria y en 4º curso de la E.S.O., tanto de inglés como de francés.

En el caso de las secciones que aún no disponían de alumnos en los cursos finales de etapa, la participación de los miembros de la comunidad educativa fue determinada por el nivel más alto con alumnos matriculados (2-5º de Primaria o 2º-3º de la ESO).

| | PRIMARIA | | | E.S.O. | | | F.P. | | | TOTAL |
|--------------|------------|----|-----|-----------|-----|-----|----------|-----|-----|-----------------|
| | ING | FR | POR | ING | FRA | POR | ING | FRA | POR | |
| BADAJOS | 76 | 2 | 1 | 45 | 5 | 1 | 3 | | | 133 |
| CÁCERES | 38 | 1 | 0 | 24 | 4 | 0 | 2 | 1 | | 70 |
| TOTAL IDIOMA | 114 | 3 | 1 | 69 | 9 | 1 | 5 | 1 | | 203 |
| TOTAL ETAPA | 118 | | | 79 | | | 6 | | | 203 SSBB |

Tabla 1. Secciones Bilingües en Extremadura (Curso 2012/13)

Centros participantes en la EISSBB

| | PRIMARIA | | SECUNDARIA | |
|------------------|----------|---------|------------|---------|
| | INGLÉS | FRANCÉS | INGLÉS | FRANCÉS |
| BADAJOS | 76 | 2 | 45 | 5 |
| CÁCERES | 38 | 1 | 24 | 4 |
| TOTAL POR IDIOMA | 114 | 3 | 69 | 9 |
| TOTAL POR ETAPA | 117 | | 78 | |
| | 195 | | | |

Alumnos participantes en las pruebas de rendimiento en LE

| | PRIMARIA | | SECUNDARIA | |
|-----------------|----------|---------|------------|---------|
| | INGLÉS | FRANCÉS | INGLÉS | FRANCÉS |
| Total alumnos | 2.835 | 111 | 1.275 | 132 |
| TOTAL POR ETAPA | 2.946 | | 1.407 | |
| | 4.353 | | | |

Tabla 2. Centros y alumnos participantes

METODOLOGÍA E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN.

Normativa reguladora.

Una vez establecido el plan de evaluación, el proceso de la EISSBB fue regulado por la *Instrucción nº 38/2013, de la Secretaría General de Educación, por la que se establece el procedimiento de Evaluación de las Secciones Bilingües en los centros sostenidos con fondos públicos de la Comunidad Autónoma de Extremadura para el curso 2013/2014.*

Pruebas de rendimiento en LE.

Un grupo de trabajo formado por docentes de la especialidad en lengua extranjera y de profesores de las Escuelas Oficiales de Idiomas de Extremadura elaboró un banco de items. El marco teórico tuvo en cuenta tanto el currículo extremeño y las Competencias Básicas, como los niveles establecidos en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

Siguiendo el precedente del Estudio Europeo de Competencia Lingüística (EECL, 2011) se establecieron dos pruebas de nivel: una primera prueba preliminar (noviembre de 2013) que sirvió para fijar los niveles de una prueba definitiva (abril de 2014), más extensa.

En todos los casos la evaluación se realizó mediante el uso de herramientas digitales. Para la destreza de expresión oral se utilizó el programa informático desarrollado por el Gobierno de Extremadura "SECE Expresión Oral v1.3" (que permite la grabación de voz), mientras que el resto de destrezas fueron evaluadas en línea a través de la Plataforma Educativa Rayuela (que incorporó nuevas funcionalidades como la posibilidad de reproducir audios y ampliar imágenes).

La aplicación informática "SECE Expresión Oral" ha sido desarrollada y actualizada por el Servicio de Sistemas de Información Docente de la Consejería de Administración Pública (D.G. de Administración Electrónica y Tecnologías de la Información) para su utilización en distintos procesos de evaluación, incluyendo la evaluación de diagnóstico en Extremadura. Dicho servicio se encargó también del seguimiento y soporte técnico para su instalación y correcto funcionamiento en los centros.

El Servicio de Evaluación y Calidad Educativa, computó los recursos informáticos disponibles en los centros participantes y proporcionó los materiales necesarios (auriculares y láminas con los estímulos para las tareas de expresión oral).

La corrección fue semiautomática. Los correctores de las partes correspondientes a destrezas de expresión fueron los profesores coordinadores de las SSBB, que en el caso de varias líneas pudieron contar con la colaboración de profesores de la especialidad de LE. La corrección fue efectuada siguiendo una pautas homologadas con criterios objetivos proporcionadas por el SECE.

En ningún caso se pretendió equipararlas a pruebas homologadas de certificación, sino que tuvieron carácter diagnóstico sin más finalidad que la de estimar el nivel de competencia idiomática en las distintas habilidades lingüísticas en la LE adquiridas por los alumnos.

Questionarios a la comunidad educativa.

Se recogió información de contexto centrada en los aspectos más importantes de la participación de los centros, profesores, alumnos y familias en el programa y se implementaron para su cumplimentación en línea:

- Cuestionario para las familias. [FAM]
- Cuestionario para los alumnos. [AA]
- Cuestionario para directores de centro. [ED]
- Cuestionario para coordinadores de las SSBB. [COSB]
- Cuestionario para los profesores de las ANL. [ANL]
- Cuestionarios para profesores no pertenecientes a la SSBB (de la especialidad de lengua extranjera o de los equipos docentes de los alumnos evaluados). [PROF]

Informes de inspección.

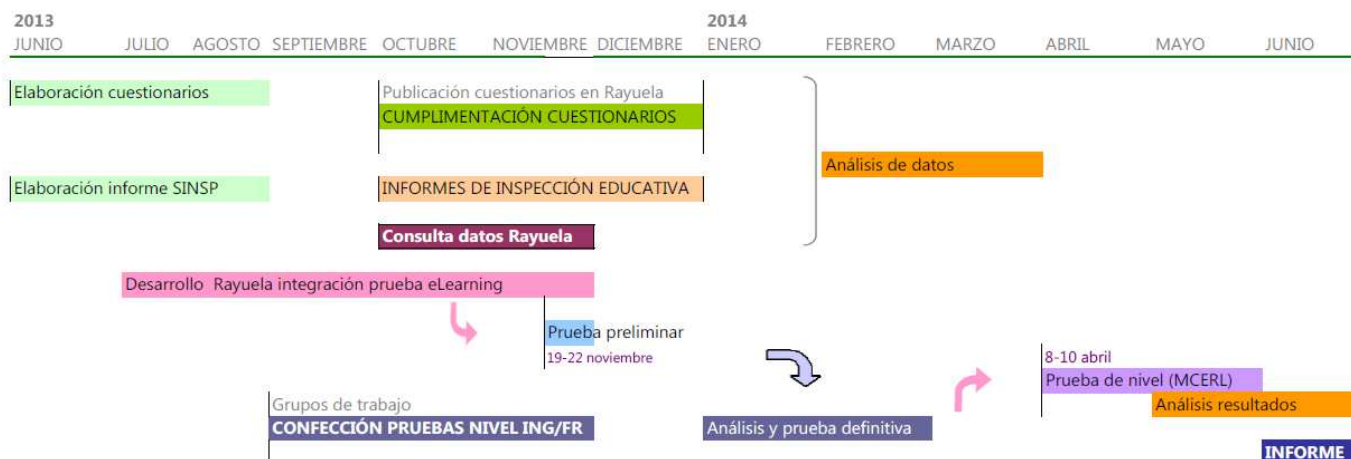
Un informe de seguimiento con aspectos clave, a cargo del Servicio de Inspección y Evaluación Educativa, se centró en cuestiones relevantes como la adecuación a la normativa de la organización y funcionamiento de la sección, los modelos de agrupamiento (grupos unitarios y mixtos), la valoración de la metodología o el seguimiento de las reuniones de coordinación.

Otras fuentes de información.

Al tratarse de una evaluación integral, se recabó toda la información administrativa disponible. En especial, se han obtenido datos desde la Plataforma Educativa Rayuela, el Servicio de Ordenación Académica y Planificación de Centros Educativos y el Servicio de Innovación y Formación del Profesorado de la Consejería de Educación y Cultura del GobEx. Se incluyen además algunos análisis de estadística educativa y de anteriores Evaluaciones de Diagnóstico en Extremadura (EDEX).

Cronograma.

Diagrama 1. Cronograma de la EISSBB en Extremadura.



El calendario de procedimientos de la EISSBB quedó definitivamente fijado tras la publicación de la instrucción reguladora el 9 de octubre de 2013.

Los cuestionarios en línea y los informes de inspección fueron aplicados durante el primer trimestre del curso 2013/14, mientras que las pruebas de nivel se llevaron a cabo de forma simultánea para cada idioma y nivel el

19-22 de noviembre (prueba preliminar) y los días 8 y 10 de abril de 2014 (prueba definitiva).

Datos de participación.

Los porcentajes de participación efectiva en el estudio se muestran en la tabla 3. Se recabaron en total 11.688 cuestionarios, 148 informes y 3.951 pruebas de nivel.

PARTICIPACIÓN EFECTIVA EN LA EISSBB (2013/14)

CUESTIONARIOS EN LÍNEA DIRIGIDOS A LA COMUNIDAD EDUCATIVA

| | Destinatarios | Cuestionarios realizados | % |
|--|---------------|--------------------------|---------|
| Cuestionario Alumnos SSBB | 5302 | 3598 | 67,86% |
| Cuestionario Familias SSBB | 9554 | 2834 | 59,33% |
| Cuestionario Equipos Directivos | 199 | 179 | 89,95% |
| Cuestionario Equipos Docentes SSBB | 1167 | 1138 | 97,51% |
| Cuestionario Coordinadores SSBB | 191 | 191 | 100,00% |
| Cuestionario profesores de ANL de la SSBB | 541 | 492 | 90,94% |
| Cuestionario profesores especialidad ANL | 819 | 484 | 59,10% |
| Cuestionarios profesores especialidad LE | 78 | 71 | 91,03% |
| PARTICIPACIÓN GLOBAL PROFESORADO | 2995 | 2628 | 85,31% |
| INFORMES DEL SERVICIO DE INSPECCIÓN | 174 | 148 | 85,06% |

PRUEBAS DE RENDIMIENTO EN LE

| 6º E. Primaria | 4º E.S.O. |
|----------------|-----------|
| 92,39 % | 88,64% |

Participación global **92,04%**

Tabla 3. Porcentajes de participación EISSBB en Extremadura.

RESULTADOS.

Rendimiento en la adquisición de habilidades en la lengua extranjera.

PRUEBA PRELIMINAR.

El análisis de los resultados de la prueba preliminar determinó que los niveles de referencia a los que podían enfrentarse con ciertas garantías los alumnos objeto de estudio eran de A1/A2 para el caso de 6º de Educación Primaria y B1 para los de 4º de Educación Secundaria Obligatoria. No se observaron grandes diferencias entre los idiomas inglés y francés, pero sí entre las etapas (Tabla 4).

| | |
|--------------------------------|--------|
| Educación Primaria (Inglés) | |
| A1 | 58,67% |
| A2 | 45,25% |
| B1 | 44,00% |
| Educación Secundaria (Inglés) | |
| A1 | 88,67% |
| A2 | 75,80% |
| B1 | 65,00% |
| B2 | 50,00% |
| Educación Primaria (Francés) | |
| A1 | 66,17% |
| A2 | 49,67% |
| B1 | 50,33% |
| Educación Secundaria (Francés) | |
| A1 | 59-86% |
| A2 | 70,80% |
| B1 | 69,25% |
| B2 | 74,50% |

Tabla 4. Porcentaje de aciertos en los ítems de la prueba preliminar según niveles MCERL.

PRUEBA DE NIVEL (MCERL).

Los alumnos rinden en las pruebas realizadas en un nivel de competencia que alcanza ampliamente los objetivos fijados en la LEE, es decir, un nivel A2 al final de la etapa de Educación Primaria y un nivel B1 al final de la Secundaria Obligatoria.

Aunque existen algunas diferencias según la etapa y el idioma de la SSBB, no superan en ningún caso los diez puntos porcentuales [Secundaria inglés (73) frente a Primaria francés (63)].

En pruebas equivalentes los alumnos de francés obtienen unos resultados seis puntos porcentuales por debajo de los de inglés (-6) en ambas etapas.

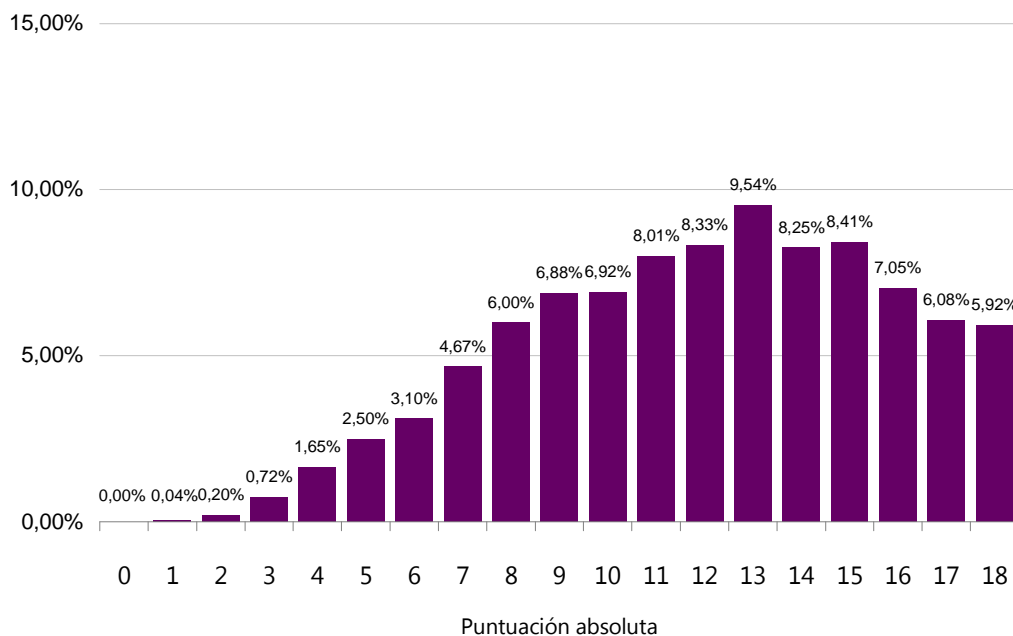
Hay también leves variaciones en los niveles de adquisición de las distintas destrezas. Las mayores diferencias se observan entre las destrezas de expresión y las de comprensión. En general, los alumnos tienen más dificultad a la hora de expresarse, tanto oralmente como por escrito. Esta diferencia llega a alcanzar un máximo de -16 puntos porcentuales.

Las gráficas 3-6 muestran las distribuciones de alumnos en función de las puntuaciones absolutas obtenidas en las pruebas de nivel. Además del lógico ajuste a las curvas de distribución normal, pueden apreciarse algunas de las diferencias descritas.

| RESULTADOS PROMEDIO EN LAS PRUEBAS DE NIVEL MCERL (A2 / B1) | | | | |
|---|--------|-------------------|-------------------|--------------------|
| | | Promedio absoluto | Puntuación máxima | Puntuación (0-100) |
| Primaria - Inglés | 11-118 | 12,35 | 18,00 | 69 |
| Primaria - Francés | | 11,31 | 18,00 | 63 |
| Secundaria - Inglés | 11-114 | 11,68 | 16,00 | 73 |
| Secundaria - Francés | | 10,79 | 16,00 | 67 |

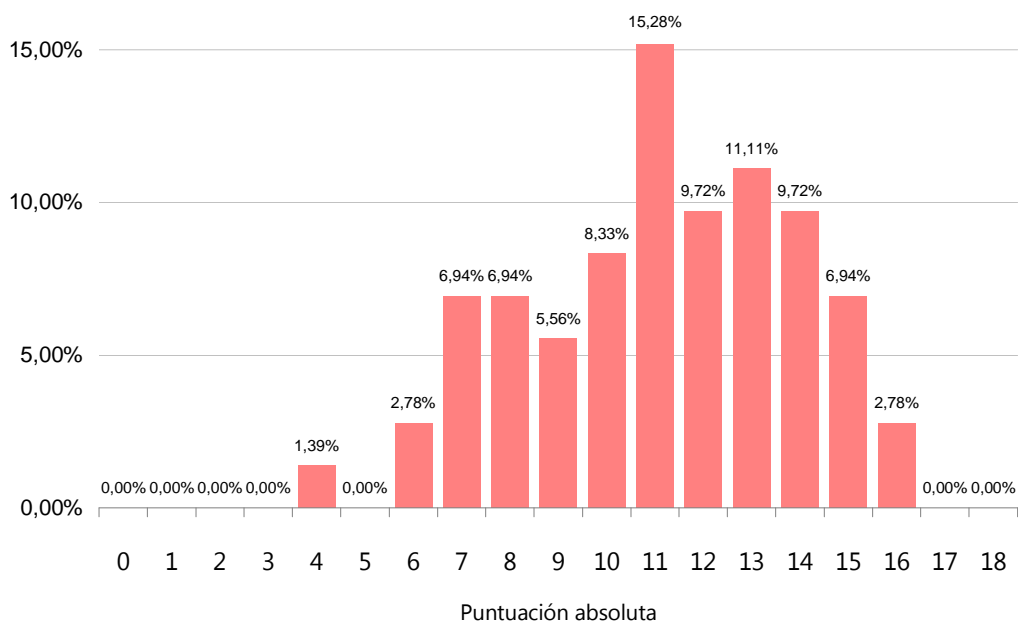
Tabla 5. Puntuaciones promedio en las pruebas de nivel.

Distribución de puntuaciones Prueba de Nivel EISSBB - Primaria - Inglés



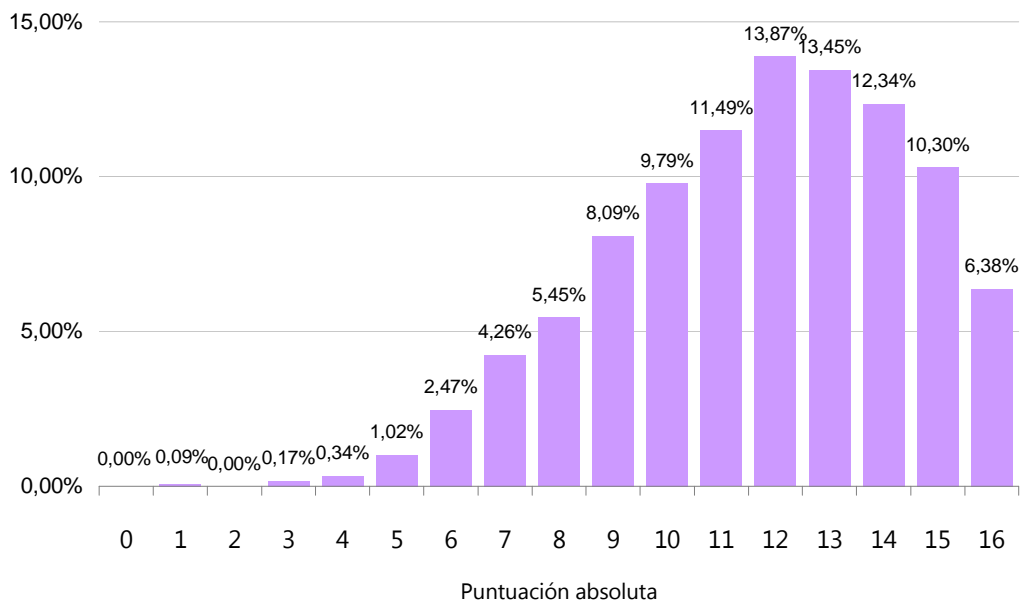
Gráfica 3. Distribución del rendimiento en la prueba de nivel MCERL (Primaria - Inglés)

Distribución de puntuaciones Prueba de Nivel EISSBB - Primaria - Francés



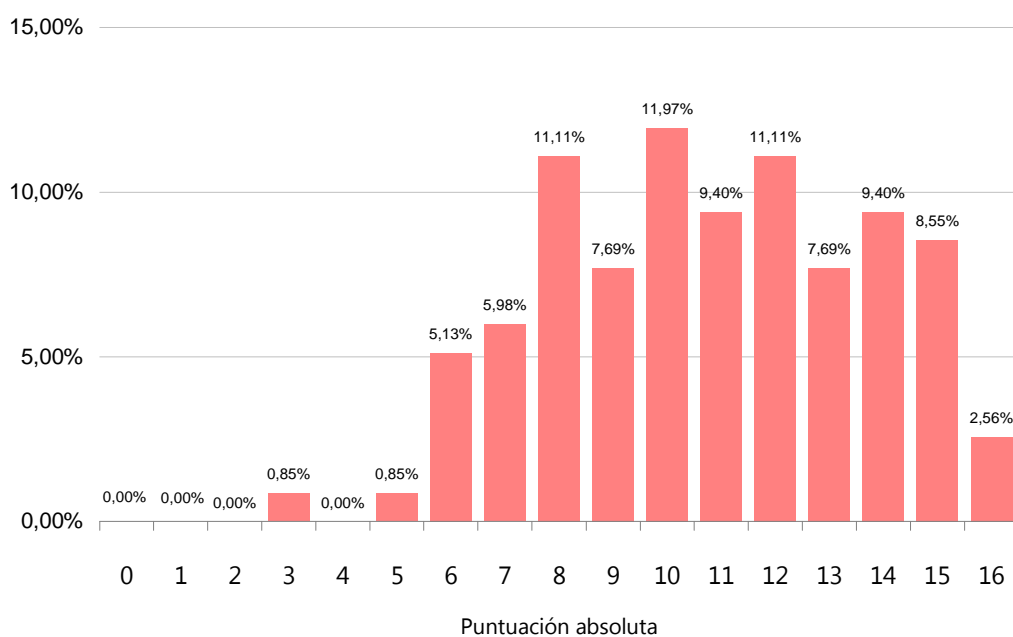
Gráfica 4. Distribución del rendimiento en la prueba de nivel MCERL (Primaria - Francés)

Distribución de puntuaciones Prueba de Nivel EISSBB - Secundaria - Inglés



Gráfica 5. Distribución del rendimiento en la prueba de nivel MCERL (Secundaria - Inglés)

Distribución de puntuaciones Prueba de Nivel EISSBB - Secundaria - Francés



Gráfica 6. Distribución del rendimiento en la prueba de nivel MCERL (Secundaria - Francés)

Cuestionarios a la comunidad educativa.

PARTICIPACIÓN DEL CENTRO EN EL PROGRAMA DE SSBB.

La mayor parte de los equipos directivos afirma que los objetivos prioritarios a la hora de solicitar la participación del centro en el programa de SSBB fueron la mejora de la calidad educativa, seguir las recomendaciones de la UE sobre el fomento del plurilingüismo, así como potenciar el aprendizaje de la lengua extranjera. En un segundo lugar sitúan la mejora de la oferta educativa y la reputación del centro, el atractivo para las familias y el interés del profesorado.

En el 10% de las SSBB sujetas a estudio el programa de SSBB ya abarca todos los niveles regulados hasta la fecha (1º-6º de Primaria o 1º-4º de ESO). En un 50% de los casos está prevista la implantación del programa en todos los niveles.

El principal impedimento para la expansión del programa a todos los niveles es la falta de profesorado con la titulación exigida o la motivación suficiente (69%). En un 3% de los centros los equipos directivos refieren oposiciones entre la comunidad educativa (1% en el caso de oposición de las familias).

PERCEPCIONES DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA.

El 67% de los equipos directivos considera beneficiosa la existencia de una SSBB en el centro para el conjunto del alumnado. Un 19% afirma que motiva al profesorado. Únicamente el 5% señala que conlleva aspectos beneficiosos y perjudiciales sin que el balance final sea claro, mientras que el 45% cree que ha supuesto un cambio positivo e importante para el centro.

Sin embargo, la percepción de los equipos directivos acerca de la ayuda, asesoramiento y apoyo recibidos por parte de la Administración es muy heterogénea. La mayor proporción (33%) siente que no ha recibido ningún tipo de ayuda, o bien que ha sido muy puntual y no se han sentido respaldados (26%). Por otro lado, un 28% afirma haber recibido siempre el apoyo necesario, mientras que un 11% dice no haber necesitado ayuda.

Es difícil saber en qué medida puede condicionar la existencia de una sección bilingüe la elección de centro por parte de las familias debido a la relativamente reciente incorporación de muchos centros al programa. Así, el 48,09% de los padres participantes en el estudio solicitaron el centro cuando la SSBB aún no existía. Del resto de casos, tres cuartas partes afirman que o bien no

lo tuvieron en cuenta (12,07%) o bien, aunque fuera un factor importante, hubo otros que consideraron más primordiales (21,14%).

Únicamente el 12,91% de los padres señalan como factor determinante para su elección la existencia de la SSBB en el centro.

La gran mayoría de las familias se muestra satisfecha (56,31%) o muy satisfecha (35,32%) con la participación de su/s hijo/s en el programa de SSBB. Tan solo un 7,24% valora la experiencia como "poco satisfactoria", un 1,13% como "insatisfactoria" y el 0,26% como "muy insatisfactoria".

En torno a la mitad de las familias (52,51%) perciben que el paso de sus hijos por el programa de SSBB ha mejorado la calidad de su educación.

Una de cada cinco (20,64%) piensa que no ha cambiado sustancialmente. En menor medida las familias creen que ha habido cambios tanto positivos como negativos (11,75%) o que se ha notado mucho el aumento en el nivel de exigencia (11,82%).

En oposición, en un 0,78% de los casos el efecto ha sido contrario a los objetivos, afirmando los padres que el alumno se ha desmotivado produciéndose una disminución en su rendimiento académico.

En cuanto a la información recibida por parte del centro educativo con respecto a los objetivos y al funcionamiento de la SSBB, la valoración general también es muy positiva. Sin embargo, aproximadamente uno de cada seis (15,00%) manifiesta que le gustaría haber recibido una información más detallada, mientras que un 3,52% indica que apenas ha sido informada y valora la actuación del centro como muy deficiente.

Para una elevada proporción de los alumnos es importante pertenecer a la sección bilingüe. Este sentido de pertenencia es fuerte en el 81% de los estudiantes sujetos a estudio. Exclusivamente a un 4% de ellos les resulta indiferente pertenecer o no a la SSBB, al tiempo que un 15% afirma que no es muy importante, sólo un poco diferente.

Hasta un 94,6% del profesorado encuestado no perteneciente al programa de SSBB reconoce que su existencia ha supuesto una mejora significativa para el centro y está siendo beneficiosa en muchos aspectos (53,9%) o, al menos, en cuanto a la mejora de la oferta educativa (39,2%).

Frente a ellos, tan sólo un 1,6% de los profesores considera negativa la inclusión del centro en el programa bilingüe.

MOTIVACIÓN E INTERÉS DE LOS DIFERENTES SECTORES.

Los padres manifiestan con rotundidad que el motivo por el que decidieron optar a la matriculación dentro de la experiencia bilingüe fue el mayor aprendizaje de la lengua extranjera (60,27%) y/o el interés porque sus hijos desarrollen al máximo todas sus capacidades, en todas las áreas (43,30%).

Son pocos los que optaron al programa pensando en que se beneficiarían de entrar en un mejor grupo (8,89%) y muy minoritarios los que lo hicieron siguiendo a un grupo de compañeros de clase (1,38%) o por otros motivos (1,62%). Un 8,40% manifiestan no haber tenido posibilidad de otra opción.

Los profesores participantes en el programa de SSBB se muestran especialmente motivados con respecto a la realización de un trabajo más gratificante. El 89% de los encuestados considera "muy relevante" este aspecto, frente al 19% que dice lo mismo de la reducción horaria, o el 13% del complemento económico.

Es alta también la valoración positiva de la participación en intercambios o programas europeos (47%) o de los reconocimientos administrativos (36%).

En cuanto a los alumnos, una ajustada mayoría de ellos manifiesta que prefiere pertenecer al programa bilingüe (56,6%). Sin embargo, ocho de cada diez creen que haber estudiado en una SSBB les vendrá bien en un futuro (79,5%).

También el alto el índice de los que declaran disfrutar aprendiendo cosas en otro idioma (71,0%). Un 36,7% piensa que desde su incorporación al programa le interesan más las costumbres y tradiciones de otros países.

Una extensa proporción del profesorado ANL (43%) percibe que la motivación por el aprendizaje de los alumnos en el programa bilingüe está por encima de la media, que tienen una mejora actitud y comportamiento en clase y que muestran un interés mayor por conocer aspectos culturales relacionados con la LE.

El 86,2% no cree que a los alumnos les cueste entender por qué se les pide un esfuerzo añadido en el estudio.

A pesar de ello, un 7,1% piensa que no están realmente motivados por el aprendizaje de los idiomas.

Los profesores de la especialidad de lengua extranjera, aún sin estar integrados en los proyectos bilingües, están de acuerdo con la idea de que el bilingüismo supone un avance muy importante en su aprendizaje (40,3%) o con la de que, al menos, contribuye a mejorar la calidad de enseñanza de los idiomas (35,4%).

Un escaso 13,9% considera que la experiencia bilingüe constituye un enfoque paralelo al tradicional que tiene

ventajas e inconvenientes. La cifra de los que creen que la materia lingüística sólo puede aprenderse con garantías de mano de profesores especialistas se limita al 1,4%.

El caso más frecuente entre el profesorado que aún no forma parte del programa de SSBB es el de aquel al que le gustaría participar pero no puede incorporarse por distintos motivos (33,5%). Un 12,5% tiene previsto unirse el próximo curso, y a otro 17,5% le parece interesante y afirma que quizá participe en un futuro.

Minoritariamente, el 3,3% no muestra interés y al 2,4% no le parece ni interesante ni efectivo.

AMBIENTE ESCOLAR Y DISCIPLINA.

A tenor de la información recogida, en Extremadura no existe una segregación efectiva del alumnado en los centros con programas de SSBB por el hecho de pertenecer a la sección. Al menos, los alumnos en su gran mayoría (83%) manifiestan relacionarse con amigos tanto dentro como fuera de la sección.

Si bien es cierto que en algunos casos (11%) afirman tener más amigos dentro de la SSBB y preferir su compañía, en otros (6%) dicen que sus mejores amigos no pertenecen a ella.

Tampoco sienten un trato diferencial por parte del profesorado. Exclusivamente un 3% de ellos percibe un cierto favoritismo afirmando que suelen tratar mejor a los alumnos de la SSBB.

Las programaciones de actividades complementarias y extraescolares de los centros con SSBB en Extremadura no incluyen actividades diferentes para los alumnos matriculados en la sección (excepto en un 3% de los casos). Habitualmente (56%) las actividades realizadas por los alumnos de dentro y fuera de la SSBB son las mismas, aunque también es frecuente (40%) que a las actividades programadas en el centro se añadan otras específicamente dirigidas a los grupos bilingües.

En Secundaria, no se puede afirmar que hayan surgido con frecuencia problemas en los departamentos a raíz de la incorporación del centro al programa de SSBB.

Las mayores dificultades están relacionadas con el aumento de volumen de trabajo (27,5%); algo menor es la incidencia de los problemas de organización y funcionamiento (11,7%) y menos aún la generación de conflictos entre distintos miembros del departamento (4,6%).

A nivel personal, un 12% del profesorado no participante en el programa manifiesta que la creación de una SSBB en su centro le ha afectado negativamente.

Se distribuyen de un modo similar aquellos que afirman haberse beneficiado directa o indirectamente (41%) y los que no han percibido ningún cambio en su labor docente (44%).

Entre los colectivos encuestados, los profesores de los departamentos de las ANLs son los que en mayor medida se han visto negativamente afectados (24,4%).

En cuanto al clima en las aulas, el 71% de los profesores de las áreas no lingüísticas perciben una disminución en cuanto a los problemas de disciplina en el aula dentro de la SSBB. Un 48% llega a afirmar que son prácticamente inexistentes.

Por el contrario, un 26% piensa que son equiparables al del resto de grupos del centro, e incluso un 2% afirma que hay más problemas disciplinarios.

Si bien el 68% de los profesores encuestados no pertenecientes al programa de SSBB considera que los problemas de disciplina se siguen dando con la misma frecuencia, es relevante que el 22,3% de ellos percibe una disminución en su frecuencia, tanto dentro como fuera de la sección.

VARIABLES DE CONTEXTO SOCIOCULTURAL Y DE CENTRO.

Aún teniendo en cuenta que los centros con SSBB son diversos con respecto a su índice socioeconómico y cultural (ISEC), de los cuestionarios aplicados se desprende que los hogares de los alumnos de SSBB en Extremadura cuentan con gran cantidad de recursos y dispositivos tecnológicos que pueden servir de ayuda para el aprendizaje de la LE.

Así, en torno al 85% dispone de conexión de banda ancha a Internet, ordenador y mesa de estudio. A éstos se añaden otros dispositivos como tabletas y smartphones (74%). El 11,9% dispone de un ordenador Mac¹. También los televisores TDT con opción a audio en versión original (74%) y las videoconsolas (66%) están presentes en la mayor parte de los hogares. En menor medida disponen de libros bilingües o en LE (47%) y de materiales audiovisuales con audio en el idioma extranjero (33%).

Los alumnos de SSBB tienen un contacto con el idioma relativamente frecuente en actividades cotidianas fuera de la enseñanza reglada.

¹ La cuota de mercado de ordenadores Mac en España se sitúa en torno al 6%. No existen datos para Extremadura.

Este contacto está hoy en día íntimamente ligado a las nuevas tecnologías. Así, el 52% dice utilizar videojuegos o consultar páginas web en LE. Un porcentaje muy similar (51%) afirma usar el ordenador, smartphone o tableta para el aprendizaje del idioma. Algo menos frecuente es el consumo de películas o series en versión original (43%) y la lectura de libros en LE (36,8%).

El 42,% afirma haber recibido alguna vez clases particulares de LE y el 35,4% haber asistido a una academia o escuela de idiomas. Tomadas en conjunto dichas respuestas, un 53,3% de los alumnos ha seguido este tipo de formación formal extraescolar.

Las actividades menos frecuentes son las de inmersión lingüística: los campamentos de verano de idiomas (15,1%), cursos o estancias en el extranjero (14,1%) y la comunicación con estudiantes nativos a través de Internet (20,5%).

Es significativo el altísimo porcentaje de familias (83,59%) que tiene como expectativa que sus hijos realicen estudios universitarios. Del resto, la mayoría no tiene aún claro qué nivel educativo espera que alcance (3,56%) o bien no sabe / no contesta (11,57%). Apenas un 1,24% espera que su hijo abandone los estudios al finalizar la ESO.

También el contexto escolar ofrece cada vez más contacto con el idioma extranjero. Tres cuartas partes de los centros con SSBB han efectuado actuaciones de inmersión lingüística como adaptación de rótulos y letreros en las zonas comunes, colocación de posters y carteles en las aulas e incremento de las actividades extraescolares relacionadas con la LE (intercambios, asistencia a espectáculos, etc.).

La participación en el programa PALEX es relativamente alta, alcanzando al 41,3% de los centros en el caso de los equipos docentes y al 8,4% en el de los alumnos.

Los centros que cuentan con SSBB son también con frecuencia participantes en otros proyectos y programas europeos. El número total asciende a 189 (es decir, que hay más de un proyecto por cada SSBB existente).

Los tres programas más extendidos en los centros con SSBB en nuestra comunidad son el Programa Comenius (93 SSBB participantes), el ePortfolio Europeo de las Lenguas (68) y el proyecto eTwinning (53). Menos frecuente es la participación en los programas Erasmus (15), Leonardo da Vinci (14) y Grundtvig (4).

ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LAS SSBB.

Existen en realidad una gran diversidad de programas de secciones bilingües que, a propuesta de las centros, son autorizados por la Secretaría General de Educación en virtud de una serie de compromisos. La regulación, actualmente con carácter experimental, deja buena parte de los aspectos de organización y funcionamiento a la autonomía de los centros con el fin de que sean implantados en función de sus características y necesidades.

Regulación del acceso.

El acceso a la sección bilingüe es muy diferente en función de la etapa y de la tipología de centro. Si bien en Primaria la mayoría de las secciones (78,5%) pueden admitir a todo el alumnado que lo solicita, en el caso de Secundaria la situación depende de los centros: en los colegios concertados y los IESO predomina la admisión completa, mientras que son los IES los que se ven obligados a establecer criterios de selección del alumnado al recibir más solicitudes que plazas disponibles.

En conjunto, el 40% de los centros se ve obligado a seleccionar alumnos mientras que el 60% recibe menos solicitudes que plazas disponibles dentro de las SSBB.

¿Se han aplicado criterios de selección del alumnado?

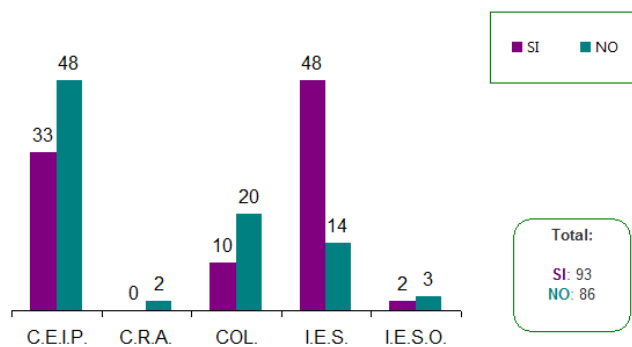


Gráfico 7. Aplicación de criterios de selección.

En cuanto a los criterios que se tienen en cuenta en estos casos por parte de los centros, en su mayor parte se refieren a pruebas de nivel, expediente académico o expediente en el área de la lengua extranjera de la sección. A veces se consideran también factores como las actitudes o la valoración del profesorado del centro de procedencia. El interés de la familia, la procedencia de un centro bilingüe o incluso el sorteo en caso de empate completan el conjunto de criterios que se barajan.

¿Qué criterios se tienen en cuenta?



Enumere los criterios que regulan el acceso, en caso de mayor número de solicitudes que de plazas en el programa de sección bilingüe.

COSB-P2

Gráfico 7. Criterios de selección del alumnado.

No en todos los centros se toma el mismo número de criterios de selección. En su mayoría se consideran uno o dos criterios, siendo menos frecuente que se utilicen tres o cuatro.

Número de criterios de selección que se aplican en el centro

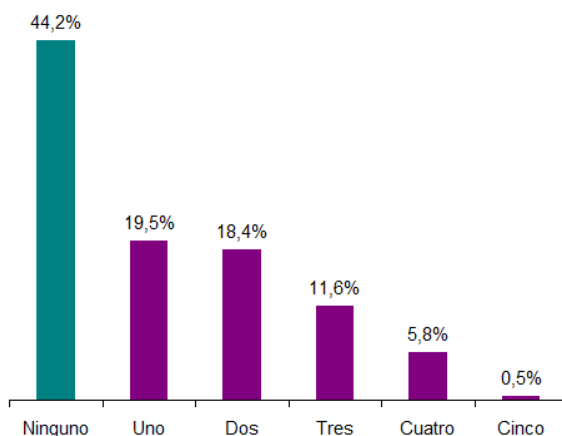


Gráfico 8. Número de criterios de selección del alumnado.

Los criterios de selección han sido aprobados por el Consejo Escolar del centro en un 66,7% de los casos (87% en Secundaria y 53% en Primaria). Ha de tenerse en cuenta, sin embargo, que en muchos centros nunca ha sido necesario.

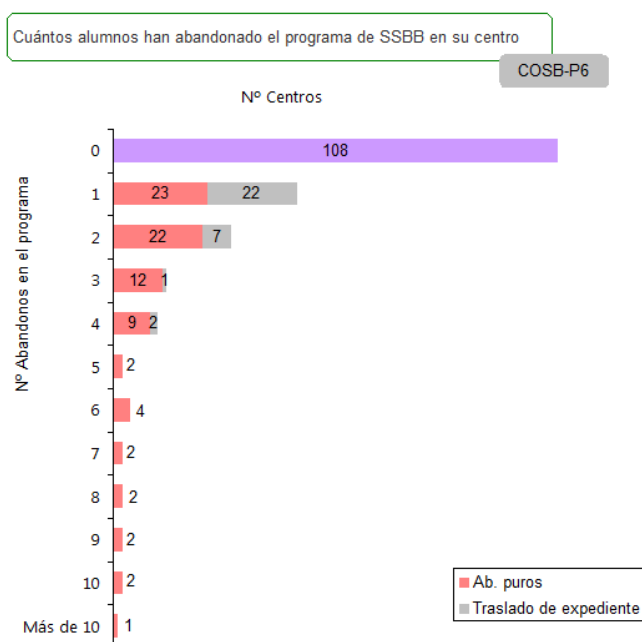
Existen leves diferencias entre los criterios que regulan el acceso en los centros públicos y centros privados concertados, en los que se suele valorar más el expediente académico de los candidatos.

Abandonos.

Los abandonos en los programas de SSBB no son muy numerosos. En prácticamente la mitad de las secciones (un 50,8%) no se produjo ningún abandono en el último curso.

El número total de abandonos fue de 300 (menos de dos casos por SSBB). En muy contadas ocasiones se produjeron más de 4 abandonos en la misma sección.

Número de abandonos en el centro



Gráfica 9. Abandonos del programa en el centro.

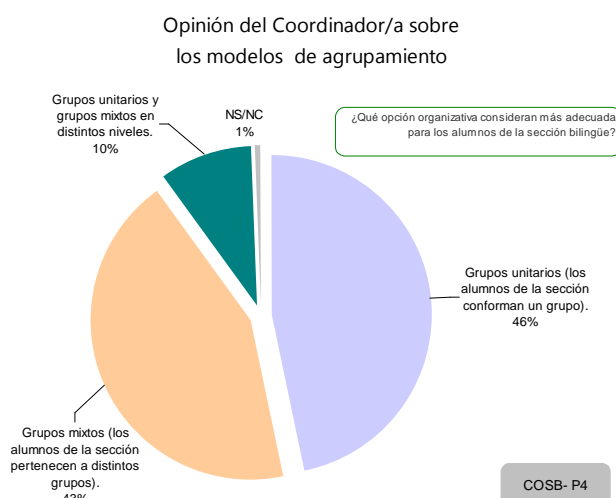
Con respecto a las causas del abandono de la SSBB, en un 30% de los casos el abandono se produjo a propuesta de la familia, un 28% debido a la repetición de curso y un 26% a propuesta del equipo docente. Además, en un 16% de los casos el abandono se debió a traslado de centro.

Las circunstancias asociadas al abandono del programa están relacionadas con la integración de la LE y la disminución del rendimiento académico fundamentalmente. Sólo en algunos casos surgen problemas conductuales, de disciplina o de adaptación al grupo, o bien el abandono se produce por otros motivos.

Modelos de agrupamiento.

En el 91,1% de los centros con SSBB en Primaria los agrupamientos se hacen siguiendo el modelo de grupos mixtos², siendo menos frecuente (79,6%) en Secundaria, etapa en la que existe un 20,4% de grupos unitarios.

Sin embargo, no existe un modelo de agrupamiento que se reconozca como más favorable. Tanto los equipos directivos como los coordinadores y profesores se muestran divididos en cuanto al tipo de agrupamiento que consideran más adecuado. En el caso de los directores: 40% grupos mixtos, 40% grupos unitarios y 17% distintos agrupamientos según el nivel educativo. El 3% NS/NC.



Gráfica 10. Preferencia de los coordinadores sobre los modelos de agrupamiento.

La mayor parte de los equipos directivos (35,8%) considera que los grupos unitarios mejoran el rendimiento de los alumnos, no sólo en las materias del programa bilingüe. Sin embargo, un 30% afirmaría que los grupos mixtos mejoran la efectividad del programa y un 19% cree que los grupos unitarios no deberían permitirse por suponer una discriminación y una segregación del alumnado.

Porcentajes muy similares se observan en cuanto a la opinión del profesorado no perteneciente al programa. Si bien la mayoría de los equipos docentes y de los profesores de la especialidad de LE creen que una agrupación unitaria mejoraría la eficacia del programa (44-46%) los profesores de los departamentos de áreas no lingüísticas preferirían el agrupamiento mixto (54,8%).

² En el modelo de grupos mixtos la sección bilingüe está formada por alumnos de clases diferentes, mientras que los grupo unitarios se mantienen tanto en el caso de las clases de lengua extranjera y ANL como para el resto de áreas o materias.

Dotación económica.

La inmensa mayoría de los equipos directivos (67%) opina que la dotación económica del programa de SSBB recibida por el centro ha resultado claramente insuficiente.

El 25% la considera suficiente, pero reclama la utilidad de una dotación mayor, mientras que únicamente el 5% la estima adecuada y suficiente.

Las distintas finalidades de la dotación económica recibida por los centros fueron determinadas por el Equipo Directivo y por el Coordinador de la SSSBB en la mayoría de las ocasiones. Tan solo un 13% de los centros incluye como agente implicado en el gasto al Consejo Escolar.

Existe una gran variedad de medios materiales a cuya adquisición se destinó la dotación económica. Sobresalen especialmente los materiales didácticos, rótulos y letreros para zonas comunes, dotación de libros para la biblioteca del centro y la financiación de actividades extraescolares.

Recursos disponibles.

Los centros con secciones bilingües están relativamente bien dotados de materiales y recursos para el aprendizaje de la LE.

Los libros y materiales didácticos convencionales en LE (incluyendo audiovisuales en versión original) están disponibles en un 70-90% de los centros.

En menor medida están extendidos los recursos digitales como libro de texto digital (52,4%) o unidades didácticas interactivas para el área lingüística (42,9%) y las ANLs (30,2%).

También parece deficiente la proporción de centros que cuenta con materiales didácticos que siguen metodologías específicas de la enseñanza bilingüe como AICLE (47,1%) o Literacy (9,0%).

Finalidad de la dotación económica

¿A cuáles de los siguientes fines se destinó la dotación económica del programa de sección bilingüe? (opción múltiple).

ED- P14

| | % Centros |
|--|-----------|
| Materiales didácticos para el área o materia de lengua extranjera. | 57,0% |
| Materiales didácticos en lengua extranjera para las áreas no lingüísticas. | 51,4% |
| Rótulos, letreros, carteles... en las zonas comunes del centro. | 33,5% |
| Dotación de libros para la biblioteca del centro. | 33,0% |
| Actividades extraescolares para alumnos de la sección bilingüe. | 31,3% |
| Otros gastos derivados de las necesidades del programa. | 29,1% |
| Materiales audiovisuales en versión original. | 27,4% |
| Material informático o de nuevas tecnologías (hardware). | 22,9% |
| Dotación de libros para la biblioteca del aula. | 15,1% |
| Suscripción a revistas especializadas en pedagogía, didáctica, aprendizaje de las lenguas o similares. | 6,7% |
| Pago de licencias de libro de texto digital. | 2,8% |
| Actividades de formación del profesorado participante en el programa. | 2,8% |
| Otros fines o necesidades prioritarias para el centro. | 1,1% |

Tabla 6. Finalidad a la que se destinó la dotación económica recibida.

COORDINACIÓN Y TRABAJO EN EQUIPO.

Uno de los aspectos esenciales del programa de sección bilingüe es el trabajo en equipo y la intensa coordinación entre el trabajo del profesorado de las áreas no lingüísticas y el de la especialidad de lengua extranjera, especialmente en Educación Secundaria.

A tal efecto, están previstos tanto periodos de reducción horaria como reuniones de coordinación entre el profesorado implicado. Sin embargo, según los informes de inspección, una de cada cinco SBBB no cuenta con una hora común para tales sesiones.

Gran parte de los coordinadores (66%) demandan una mayor presencia del equipo docente en las reuniones de coordinación. El 36% cree que sería conveniente que asistieran a dichas reuniones los profesores de LE que imparten clase a grupos bilingües y el 15% las haría extensivas a todo el equipo docente.

Los profesores de las ANLs opinan en su mayor parte (65%) que las reuniones de coordinación que mantienen son necesarias y suficientes. Sólo el 10% considera que son actualmente insuficientes, un 19% cree que debería incluir al profesorado de LE y un 6% al resto del equipo docente.

También los profesores que no pertenecen al programa estiman oportuno en su mayoría que a las reuniones de coordinación asistan los miembros de los departamentos implicados (34,6%) o incluso todo el equipo docente (22,6%).

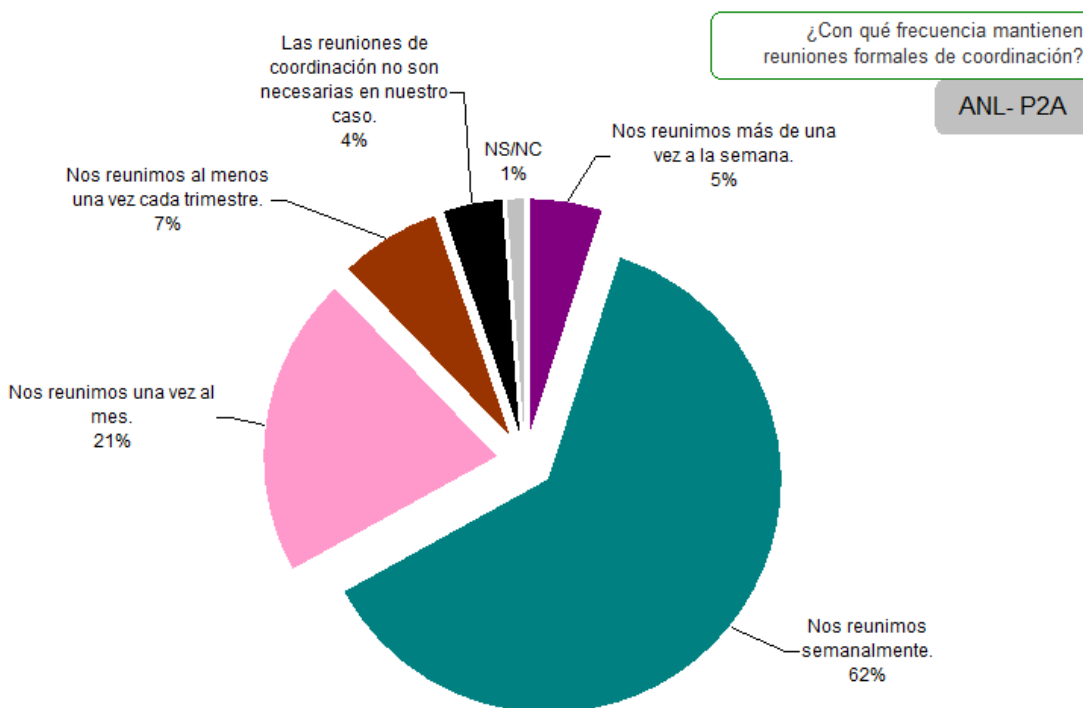
Otros, sin embargo, opinan que no es necesario contar con más reuniones de coordinación de las que ya se llevan a cabo (38,5%).

La periodicidad con la que se mantienen reuniones de coordinación no es uniforme en todas las secciones (Gráfica 11). A pesar de que la mayor parte se reúne semanalmente (62%), en ocasiones la frecuencia es mensual (21%) o incluso trimestral (7%) – algo que parece *a priori* muy insuficiente.

Uno de los aspectos claves de la coordinación es el diseño de un currículo integrado y la elaboración cooperativa de materiales y actividades de enseñanza y aprendizaje.

La práctica totalidad del profesorado obtiene recursos de publicaciones existentes (incluyendo las digitales) y las adapta a su alumnado. Pero, además, casi un 70% genera materiales de forma cooperativa, aunque sólo un 17,6% los comparte en la red una vez generadas.

Frecuencia de las reuniones de coordinación



Gráfica 11. Frecuencia de las reuniones de coordinación para el profesorado ANL

METODOLOGÍA DIDÁCTICA Y DE EVALUACIÓN.

Tres herramientas metodológicas están ampliamente extendidas entre el profesorado de SSBB: la metodología AICLE (70%), el lenguaje cotidiano en LE (69%) y la utilización de nuevas tecnologías para el aprendizaje de idiomas (68%).

Sin embargo, existen aún deficiencias en cuanto a otras como la evaluación en referencia al MCERL (43%), la elaboración de unidades didácticas interdisciplinarias (41%), la utilización del Portfolio (31%) y, especialmente, el uso de herramientas específicas de atención a la diversidad (17%).

Un 60% de los alumnos desconoce la existencia del Portfolio como herramienta de enseñanza-aprendizaje. Sin embargo, en las secciones en las que se utiliza, el 85% de los alumnos afirma que disfruta añadiendo sus logros.

Uso de la lengua extranjera.

Los alumnos no perciben una excesiva dificultad añadida en el trabajo bilingüe. Apenas un 7% se identifica con la afirmación de que es muy difícil tener que estudiar los contenidos de las áreas bilingües también en la LE. La mayoría (57%) reconoce que el esfuerzo merece la pena, mientras que el 37% afirma no encontrar demasiada dificultad en las tareas de aprendizaje.

A pesar de que los alumnos no tienen grandes dificultades con el idioma extranjero durante las clases (especialmente en Secundaria), únicamente el 21% dice entender las explicaciones perfectamente, sin ningún problema. El 55% suele entender todo lo que se dice en clase, aunque un 24% se pierde algunas veces con las explicaciones en la LE.

Tampoco es especialmente problemático para los alumnos de las SSBB expresarse en el idioma extranjero. El porcentaje de los que afirman intervenir con soltura durante las clases es del 18%; el 44% considera que a pesar de que a veces es difícil generalmente no se convierte en un problema. El 38%, sin embargo, reconoce que ha tenido problemas con esta destreza comunicativa.

Recursos digitales.

En muy poco tiempo se ha generalizado el uso la PDI (Pizarra Digital Interactiva) siendo utilizada por un 72,5% de los coordinadores de SSBB. Igualmente, un 50,8% emplea con frecuencia un libro de texto digital.

Un 42,3% afirma generar y utilizar sus propios contenidos digitales.

Por contra, los recursos específicos ofrecidos por la Consejería de Educación son poco conocidos. El 32,3% dice conocer y utilizar con frecuencia el Portal de Programas Bilingües. Apenas un 10,6% usa el Laboratorio Virtual de Inglés, cifra que disminuye hasta el 0,5% en el caso del Portal Multimedia Mercurio.

Auxiliares de conversación.

La colaboración en los programas de SSBB de auxiliares de conversación nativos es considerada de gran utilidad. Si bien es cierto que se demandan más horas de disponibilidad y una mejor preparación didáctica, lo cierto es que la inmensa mayoría de los coordinadores manifiesta que son de gran ayuda en las clases, especialmente en el refuerzo de la pronunciación, en la motivación del alumnado y en las aportaciones interesantes que como nativo realiza.

Son valorados de forma menos positiva en cuanto a la falta de un mayor compromiso en la elaboración de materiales y en la preparación conjunta de las sesiones de clase en coordinación con el profesorado.

Aún así, una de las quejas más frecuentes entre los coordinadores de las SSBB es la de la preparación didáctica de los auxiliares. A pesar de que valoran y reconocen su gran aportación, reclaman un perfil docente y una selección más exhaustiva de los mismos.

Trabajo en las Áreas No Lingüísticas.

No existe un criterio común en cuanto a la metodología que se aplica en las clases de las áreas no lingüísticas. La más extendida es la metodología AICLE de currículo integrado, compartida por un 47,9% del profesorado. Otras, como las unidades didácticas interdisciplinarias (15,8%) o el uso del Portfolio (6,3%) son menos usadas.

El 15,6% de los profesores dicen emplear la misma metodología pero en el idioma extranjero, mientras que un 21,5% usa "su propia metodología adaptada". El 36,9% utiliza actividades de refuerzo y ampliación atendiendo a los diferentes niveles de adquisición de destrezas lingüísticas de los alumnos.

Únicamente el 14% de los profesores de las ANLs enfoca correctamente el uso de la lengua extranjera en la organización de las sesiones, cambiando con naturalidad de un idioma a otro.

El 23% imparte la mitad de la sesiones en LE y el 25% más de la mitad. Es decir, que el 48% hace un uso excesivo del idioma extranjero como lengua vehicular. En el otro extremo, un 37% del profesorado de las ANL emplea el idioma extranjero en menos de la mitad de las sesiones de clase.

En la opinión mayoritaria del profesorado (80,6%), los contenidos de las Áreas No Lingüísticas no se ven afectados negativamente debido a la experiencia bilingüe sino que se enriquecen con el idioma extranjero.

Tan solo el 11% cree que se pierden contenidos, y el 7,1% considera difícil estimar la diferencia con respecto a si todas las clases fueran en castellano.

El 45,4% de los profesores de las ANL considera que la dificultad más relevante con la que se encuentran sus alumnos está relacionada con el vocabulario específico o con la comprensión de los contenidos de su área. (Por encima de las cuatro destrezas comunicativas en la LE).

Uno de cada tres profesores ANL participante en el programa de SSBB en Extremadura afirma que la experiencia ha supuesto un cambio importante y le ha hecho replantearse cuestiones relativas a su práctica docente.

Un 26,7% ha cambiado sus expectativas sobre el rendimiento académico de los alumnos.

Evaluación.

Existen algunas deficiencias en el modo en que se lleva a cabo la evaluación de los alumnos participantes en el programa de SSBB dentro de las ANLs. En ocasiones se evalúa sin tener en cuenta la normativa reguladora.

Entre los errores más frecuentes están: el no incluir preguntas formuladas en LE en los exámenes, el hacerlo en las pruebas extraordinarias de recuperación o corregir teniendo en cuenta las incorrecciones del uso de la LE en las ANLs en vez de centrarse únicamente en los contenidos de la materia.

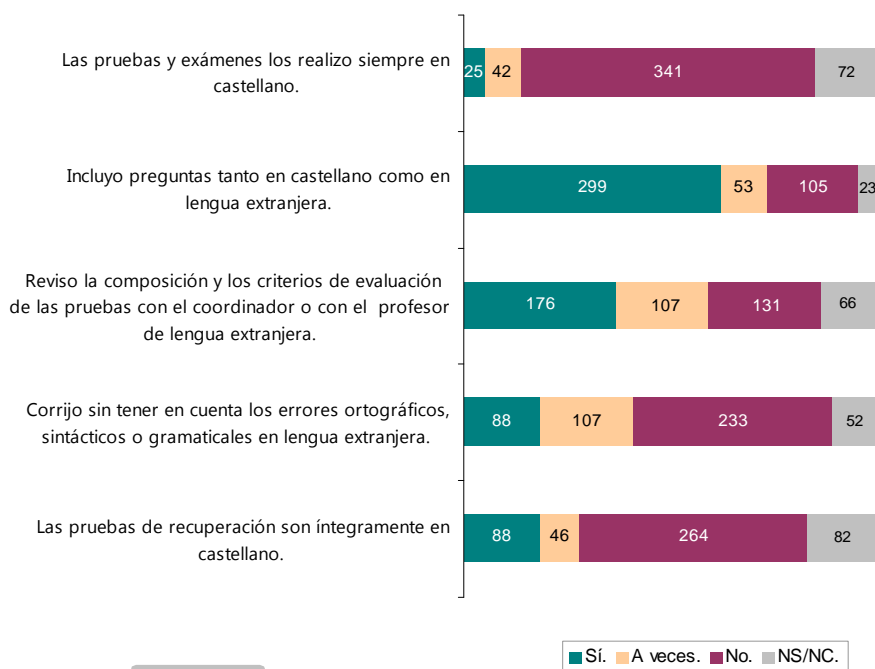
La impresión que tienen los alumnos es la de que están siendo evaluados con una proporción elevada de preguntas en LE.

Casi la mitad (47%) afirma que en las materias bilingües los exámenes contienen más de la mitad de las preguntas en el idioma extranjero.

Aún así, los alumnos perciben los exámenes y las pruebas de evaluación como similares a los de sus grupos de referencia (83%), si bien es cierto que un 56% cree que resultan más difíciles al tener que contestar algunas preguntas en la LE.

Sólo el 17% aprecia una dificultad realmente mayor y afirma que es más difícil sacar buena nota.

Evaluación en las ANLs



ANL- P12

¿Qué criterios generales tiene en cuenta a la hora de llevar a cabo la evaluación en los grupos bilingües?

Gráfica 12. Criterios generales de evaluación en las ANL.

ACTIVIDADES DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO.

La participación del profesorado de SSBB en actividades de formación es extremadamente alta.

El 86,8% de las SSBB incluye algún miembro que está estudiando en Escuelas Oficiales de Idiomas. El 81,0% participó en jornadas de formación específicas para el profesorado de secciones bilingües; un 70,4% en cursos de formación en TICs.

En el registro de actividades de formación del profesorado del curso 2012/13 figuran un total de 10.311 horas de formación en metodología AICLE, en las que participaron 170 profesores de institutos públicos, 135 de centros de educación infantil y primaria, 42 de colegios concertados, 16 de centros rurales agrupados y 4 de escuelas oficiales de idiomas.

En cuanto a las actividades del Programa PALEX, el 51,3% aprovechó las becas y ayudas a la formación en lenguas extranjeras y un 36% disfrutó de estancias o licencias por estudios en el extranjero.

La formación permanente se extiende más allá de las actividades ofrecidas por la Consejería de Educación y Cultura: el 45% reporta otras actividades de formación.

La utilidad y aprovechamiento de las actividades de formación del profesorado es valorada, en general, de forma muy positiva.

En especial, las becas de formación y las estancias en el extranjero son valoradas como "imprescindibles" por aquellos profesores que han podido participar.

La formación en Escuelas Oficiales de Idiomas y los cursos de formación en metodología AICLE son también ampliamente recomendados.

Son estimadas como menos provechosas las jornadas regionales, sugiriéndose el intercambio de experiencias en grupos más reducidos.

A la mayor parte del profesorado ANL (46,7%) le gustaría que se organizaran más encuentros entre profesores de SSBB para compartir experiencias.

Un 27,7% manifiesta no haber recibido ninguna información al respecto.

Participación en actividades de formación del profesorado



COSB-P14

Gráfica 13. Frecuencia de participación en actividades del profesorado en las SSBB.

Factores diferenciales.

Al margen de las pruebas de rendimiento en LE y las percepciones de la comunidad educativa recogidas mediante cuestionarios, existen algunos factores determinantes en la composición del alumnado de secciones bilingües en Extremadura.

▪ Tasa de repetición.

El porcentaje de alumnos que ha repetido algún curso en la población de estudio se sitúa en el 8,61% en primaria y el 3,74% en secundaria.

Se observan diferencias entre las SSBB de idioma inglés y francés. En las SSBB de francés el número de alumnos que ha repetido curso es mayor tanto en primaria como en secundaria, siendo el incremento de +4 y +6 puntos porcentuales, respectivamente.

Estos datos contrastan con la tasa de idoneidad en Extremadura que, según la última publicación de indicadores (2014), se sitúa entre el 56 y el 84 (alumnos de 15 y 12 años respectivamente). Es decir, que la proporción de alumnos que no se encuentran en el curso en el que les correspondería se sitúa, en el conjunto de la región, en torno al 16% en 6º Primaria y al 44% en Secundaria.

En cuanto al porcentaje de alumnado repetidor el índice, obtenido tomando como referencia la matriculación del curso anterior, se sitúa en nuestra región en el 4,7% en 6º de Primaria y el 8,5% en 4º de ESO.

Por tanto, si bien en la etapa de educación primaria la repetición de curso no afecta de un modo relevante a la composición de alumnos, en educación secundaria constituye un factor diferencial importante, aunque únicamente en las SSBB de inglés.

▪ Rendimiento académico.

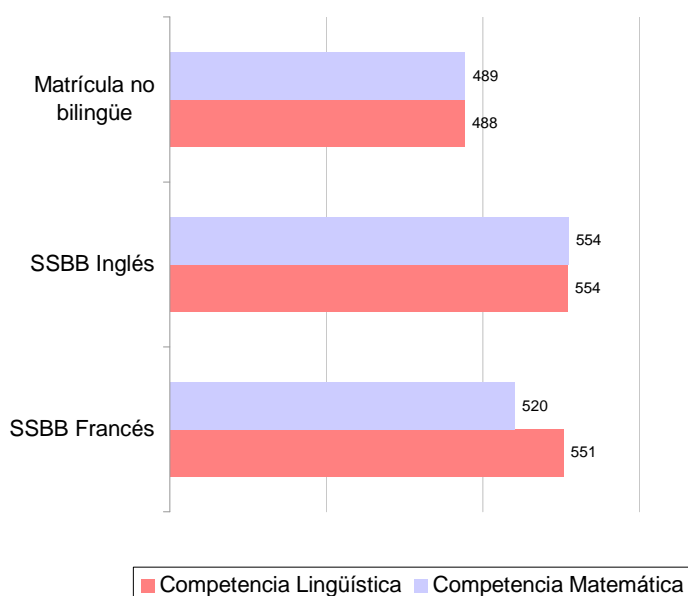
En cuanto al rendimiento académico de los alumnos de SSBB, no sólo en las áreas o materias lingüísticas, se tomó como indicador el número de áreas suspensas en el grupo en la Evaluación Final Ordinaria del curso académico 2012/2013.

Teniendo en cuenta el global de centros con SSBB el promedio del número de áreas suspensas entre los estudiantes fue de 1,75 suspensos/alumno en primaria y 2,38 en secundaria, mientras que si se calculan únicamente para los alumnos matriculados dentro de la SSBB la cifra se sitúa en 0,17 y 0,24 suspensos/alumnos, respectivamente.

Es más, si se analizan los grupos o niveles en los que no ha habido ningún suspenso en toda la clase, en el global de centros participantes encontramos 25 niveles de educación primaria y ninguno de educación secundaria fuera de las SSBB. En contraste, este mismo indicador alcanza a 155 grupos bilingües en primaria y los 47 en secundaria.

También los datos comparativos de las evaluaciones de diagnóstico en Extremadura EDEX2012 y EDEX2013 han puesto de manifiesto la diferencia de rendimiento académico en las secciones bilingües.

Puntuaciones medias de alumnos de SSBB en la EDEX 2013
2º ESO Curso 2012/2013



Gráfica 14. Resultados globales de los alumnos de SSBB en la EDEX2013.

Especialmente interesante es la puntuación media transformada (calculada como media 500 y desviación típica 100 para el conjunto de la población extremeña) que obtuvieron los alumnos matriculados en 2º de la ESO en 2011/2012, que corresponderían a los alumnos que han participado en las pruebas de rendimiento de 4º de la ESO en esta evaluación.

Se distinguieron entonces las destrezas de *listening*, *writing* y *reading* (estudio censal) y la de *speaking* (estudio muestral). En ambos casos las puntuaciones promedio de los alumnos de SSBB estuvieron muy por encima de la media, alcanzando los 600 y los 593 puntos, respectivamente.

De modo similar, en la EDEX2013 los resultados obtenidos por los alumnos matriculados en SSBB estuvieron por encima de la media autonómica en las competencias evaluadas (Competencia Matemática y

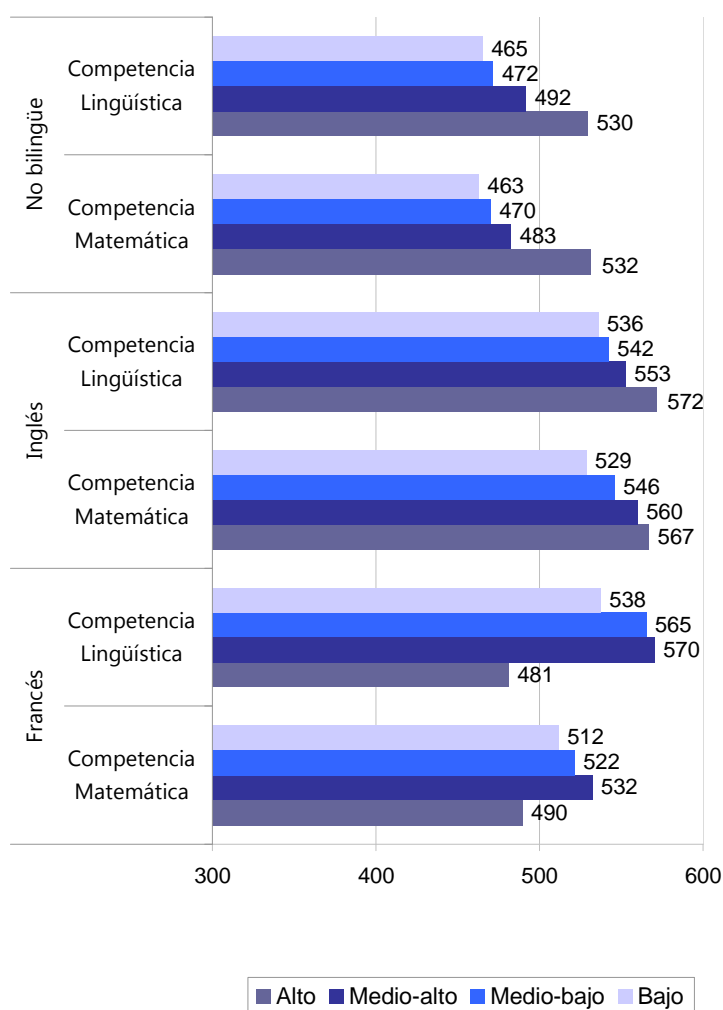
Competencia en Comunicación Lingüística), con una diferencia de entre 31 y 66 puntos con respecto a los alumnos no matriculados en SSBB, en la misma escala.

Estas diferencias de rendimiento son observables independientemente del nivel ISEC del centro en que se ha implementado la SSBB, prácticamente sin excepción.

La gráfica 15 muestra las puntuaciones promedio obtenidas por los alumnos en la EDEX2013 en función de su matriculación en SSBB y del índice socioeconómico y cultural del centro.

Aunque las diferencias de rendimiento se mantienen entre los distintos niveles de ISEC, la distancia con respecto a los centros de ISEC alto son mucho menores en el caso de los alumnos de SSBB (excepto en el caso de francés, aunque cuenta con muy poca representación de alumnos en este análisis).

Puntuaciones medias de alumnos de SSBB en la EDEX 2013 según ISEC de centro



Gráfica 15. Resultados de los alumnos de SSBB en la EDEX2013 por competencia según ISEC.

Grado de cumplimiento de la normativa reguladora.

De los informes de inspección se desprende que el grado de cumplimiento de la normativa reguladora de las SSBB es alto, aunque no en todos los aspectos por igual.

La matriculación dentro de una SSBB se hace constar en el expediente académico del alumno y en la Plataforma Rayuela en un 95,9% de los centros; en menor medida en los institutos (91,8%) frente a los centros de infantil y primaria (98,7%).

Encontramos un 8,5% de centros de secundaria que no añaden el 31º periodo, contraviniendo la normativa. Específicamente, un 11,1% de los centros con SSBB en secundaria no añaden el quinto periodo horario en lengua extranjera.

En cuanto al horario del profesorado, mientras que en Secundaria el 100% de los coordinadores de SSBB cuenta con reducción horaria, en Primaria un 20,3% de los coordinadores no.

La reducción de jornada alcanza igualmente al 81% de los profesores ANL.

Todos los informes de inspección son favorables con respecto a la labor fundamental de los coordinadores de las SSBB. También se recoge la asistencia del profesorado ANL a las reuniones de coordinación (100%), aunque se dispone de un periodo de reducción común para coordinación en el 79,6% de los casos.

El 60,5% de los coordinadores recoge los asuntos tratados, las decisiones y los asistentes a las reuniones de coordinación en actas de forma sistemática.

Un 75,9% de las secciones bilingües tienen en cuenta los resultados para llevar a cabo procedimientos de ajuste de la programación para el próximo curso, aunque sólo en un 49,7% de ellas se lleva a cabo una modificación de la programación o secuenciación de los contenidos de las áreas no lingüísticas.

El coordinador establece horario del auxiliar y supervisa su labor en casi todos los centros (97,9%).

Titulación y especialidad del profesorado.

Actualmente participan en el programa de SSBB un total de 438 profesores de inglés, 13 de francés y otros 426 profesores de Áreas No Lingüísticas.

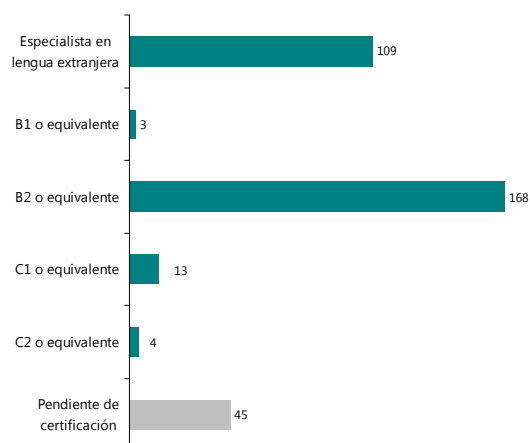
Las veintiséis especialidades en estas ANLs son muy variadas. Mayoritariamente corresponden a Matemáticas (71), Geografía e Historia (61), Educación Física (57) y Ciencias Naturales (51).

En menor medida participan profesores de las especialidades de Música (36), Primaria (34), Tecnología (25), Artes Plásticas (25), Física y Química (19) o Filosofía (12), siendo el resto minoritarias.

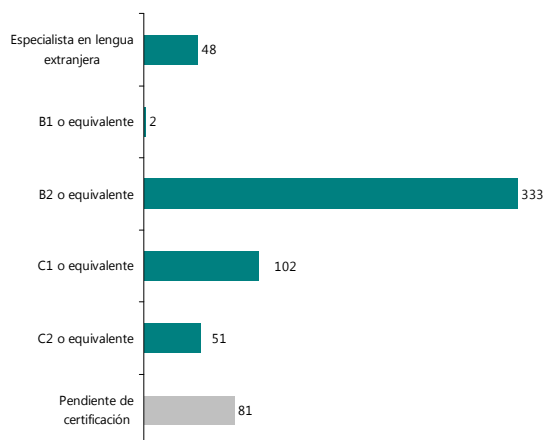
El profesorado participante dispone en su mayoría de la certificación del nivel B2. En Secundaria es importante el número de profesores con niveles C1 y C2. En Primaria participan en mayor medida maestros con especialidad de LE.

Aunque la capacitación del profesorado es alta, hay aún un 13% de profesores implicados en los programas de SSBB pendientes de certificación.

Titulación del profesorado de SSBB en Primaria



Titulación del profesorado de SSBB en Secundaria



Gráfica 16. Certificación de competencia en idiomas del profesorado participante en programas de SSBB.

CONCLUSIONES.

Fortalezas.

- El éxito de los programas de SSBB parte de la **participación voluntaria** por parte de los centros, del profesorado y de las familias. No se trata de un programa impuesto, lo cual facilita que sea aceptado por el conjunto de la comunidad educativa, al tiempo que respeta la autonomía de los centros.
- El requisito del **interés de la familia** supone un compromiso previo con la educación de los hijos que se mantiene en el tiempo, algo que ponen de manifiesto las altas expectativas por parte de los padres de nivel de estudios que alcanzarán.
- A diferencia de otros programas educativos más transversales o de menor calado, el de las SSBB es un programa **operativo**, que incluye medidas de organización del centro y afecta a cuestiones como agrupamientos, horarios, espacios, cambios metodológicos, complementos económicos o plantillas (por adjudicación de plazas con perfil bilingüe). Esto hace que la participación de los centros no sea en ningún caso testimonial.
- El acuerdo es unánime entre la comunidad educativa: supone una **mejora de la oferta educativa** del centro. Existe una alta percepción de los beneficios de la enseñanza bilingüe, asociada a la calidad y a la excelencia. En el caso de las familias se busca fundamentalmente una mejora en el aprendizaje de los idiomas, entendido como una formación necesaria en la sociedad del siglo XXI. Los alumnos (79,5%) también entienden como un bien su pertenencia a la SSBB, y piensan que les será provechoso en un futuro.
- No menos importante es la alta **motivación del profesorado** participante. El trabajo con los grupos bilingües resulta gratificante y facilita el dinamismo del centro mediante nuevas actividades extraescolares asociadas a la inmersión lingüística y al aprendizaje de la LE. Aún aceptando que los resultados son mejorables, los profesores se muestran satisfechos con el rendimiento académico y los logros alcanzados en cuanto a los objetivos del programa.
- Además, la experiencia bilingüe supone un nuevo **enfoque metodológico** y hace necesaria una **mayor coordinación** entre el profesorado. Fomenta el trabajo interdisciplinar y en equipo, algo especialmente relevante en la etapa de educación secundaria.

La metodología AICLE pone a alumno en una nueva situación con respecto al uso del idioma extranjero, ante la necesidad de una comunicación efectiva y real. Esto favorece que se pierda progresivamente el “sentido del ridículo” al hablar en la LE, al tiempo que se trabajan las destrezas lingüísticas de un modo más natural y parecido al aprendizaje de la lengua materna.

- El profesorado participante es diverso en cuanto a las especialidades de las ANL y cuenta en su gran mayoría (al menos 87%) con la capacitación adecuada. Su trabajo es altamente creativo y asociado al uso de los recursos digitales disponibles.

- El **rendimiento efectivo** de las SSBB en la adquisición de competencias lingüísticas es muy satisfactorio. Las pruebas realizadas muestran un rendimiento notable que sitúa a más del 80% del alumnado evaluado por encima de los niveles A2 en primaria y B1 en secundaria, tomando como referencia el MCERL.

Además, según los datos disponibles, el programa parece efectivo independientemente del contexto sociocultural del centro en el que se implante.

- La dinámica propia de las SSBB promueve la **cultura del esfuerzo** como parte de los proceso de enseñanza-aprendizaje, pero también en otros sentidos.

Requiere de un esfuerzo por parte de la familia, por ejemplo, al incorporar el periodo 31º; supone un esfuerzo intenso por parte del profesorado y, en especial, de los coordinadores de las SSBB. A la mencionada adaptación metodológica se une un importante esfuerzo en cuanto a la formación permanente del profesorado. Por supuesto, supone un esfuerzo añadido para los alumnos, aunque su percepción no le otorgue demasiada importancia.

- La aportación positiva, fuertemente valorada, de los **auxiliares de conversación** se une a las medidas de inmersión lingüística llevadas a cabo desde los centros y desde los programas educativos gubernamentales.

- La percepción del profesorado sugiere una cierta mejora en la disciplina y el ambiente escolar.

- A pesar de sus fuertes exigencias, son **pocos abandonos** que se producen o los casos en los que las familias reportan una desmotivación o disminución del rendimiento académico (0,78%).

Debilidades.

· Aún tratándose de un programa abierto y bastante flexible, el interés de los centros por participar no es suficiente para hacerlo extensivo a todas las etapas y niveles. La principal dificultad al respecto es la **falta de profesorado** con la titulación exigida y/o con la motivación suficiente.

· Existen **diferencias de rendimiento** importantes en cuanto a los alumnos de SSBB en primaria y secundaria. Los niveles más altos se alcanzan en secundaria, lo cual puede ser debido al hecho de que en esta etapa se dedican más recursos, especialmente en cuanto a horas de experiencia bilingüe. También, lógicamente, incide la trayectoria del alumno y el tiempo dedicado en cada etapa (mayoritariamente de dos cursos en primaria y cuatro en secundaria).

· El rendimiento en las SSBB de **francés** está ligeramente por debajo del rendimiento en inglés. El menor contacto con el idioma en las etapas tempranas puede ser un factor explicativo de esta diferencia.

· Hay algunas **deficiencias en la aplicación de la normativa** que deben ser subsanadas. Las más importantes están relacionadas con la metodología en las áreas no lingüísticas, en particular con respecto a los procedimientos de evaluación.

· También existe una cierta desorientación en cuanto a metodología específica de la experiencia bilingüe, especialmente en las ANL, así como una escasa utilización de herramientas de atención a la diversidad en la lengua extranjera.

· A pesar de los esfuerzos y el interés manifestado, sigue habiendo un **déficit de formación del profesorado** tanto en experiencias de inmersión lingüísticas como en metodologías específicas asociadas al bilingüismo. La oferta es insuficiente, especialmente en cuanto a los cursos de metodología AICLE.

· Un buen número de equipos directivos y coordinadores refieren una **falta de apoyo económico e institucional**; se demanda también por parte de los centros más información y ayuda en los primeros momentos de la implantación del programa.

· No hay una comunicación adecuada entre el profesorado de las SSBB de Extremadura; pocos profesores comparten su experiencia o ponen a disposición de otros los materiales didácticos que elaboran. El uso que se hace de los recursos tecnológicos puestos a su disposición desde la administración educativa es muy limitado.

· La **falta de continuidad** en etapas superiores como el Bachillerato y, en menor medida, en las SSBB existente en primaria y secundaria supone un grave inconveniente para que los alumnos que han pasado por el programa puedan seguir desarrollando las habilidades lingüísticas.

Amenazas y oportunidades.

Algunos factores externos inciden también – positiva o negativamente – en el presente y futuro de las SSBB.

Como factores negativos (*amenazas*) encontramos:

- La falta de contacto con el idioma en su contexto tiende al uso académico de la LE. La escasa presencia de la LE en los medios de comunicación y en los contenidos multimedia en nuestro país dificulta dicho contacto.

- Las poca frecuencia de experiencias de inmersión lingüística (10-15%) frente a las clases en academias o escuelas (60%) ahondan en este uso *artificial* del idioma.

- Se han detectado dificultades muy puntuales en el ámbito rural, debido a problemas con la organización del transporte y el 31º periodo lectivo.

- En algunos centros hay cierta oposición de una parte minoritaria de la comunidad educativa; ya sea entre el profesorado (3%) o entre los padres cuyos hijos quedan fuera de la SSBB (1%).

- La evolución del programa muestra serias dificultades de expansión de SSBB en idiomas distintos al inglés.

- Aunque se han subsanado en su mayor parte con la disposición de listas diferenciadas, hay todavía algunas dificultades menores para las sustituciones del profesorado comprometido en los programas bilingües.

Por otro lado, son factores positivos (*oportunidades*):

- La alta valoración social de los idiomas en el marco de la Unión Europea y la globalización, asociada a la movilidad geográfica para la formación y el empleo.
- El equilibrio entre el principio de igualdad de oportunidades y el necesario interés de los centros, las familias y profesores participantes en los programas.
- La heterogeneidad del sistema educativo extremeño ha de entenderse como una oportunidad para la adaptación de los programas a distintos contextos.
- El desgaste del profesorado ante los retos actuales (niveles de logro, problemas de disciplina, desmotivación, falta de esfuerzo, ...) que en ocasiones puede constituir un caldo de cultivo en el que afrontar nuevos enfoques metodológicos y organizativos.
- El lícito interés por mejorar la oferta educativa de los centros.
- Las posibilidades actuales en cuanto a la realización de actividades en el ámbito internacional (programas europeos, intercambios, experiencias asociadas a las nuevas tecnologías...).
- La proximidad de los países vecinos, los francófonos y en particular Portugal, es una oportunidad para la diversificación de los idiomas en los programas de SSBB.

Propuestas de mejora.

Algunas propuestas – necesariamente parciales – de la comunidad educativa para la mejora de la efectividad del programa, recogidas mediante preguntas de respuesta abierta son:

- > Dotarlo de una mayor flexibilidad (aunque el profesorado pide uniformidad en la aplicación de criterios y procedimientos como la regulación del acceso del alumnado)

- > Ofrecer la posibilidad de extender el programa bilingüe a todo el centro con distintos niveles de exigencia o, en otros casos, limitar la participación del alumnado con un nivel de destrezas demasiado bajo.

- > Mayor dotación: económica, pero sobre todo de recursos humanos (desdobles, grupos reducidos, auxiliares conversación) y de horario (horas de coordinación, horas de clase en LE, horas para la preparación de actividades y materiales, ...).

- > Facilitar la formación oficial o reglada de idiomas al profesorado, bien mediante una oferta formativa específica o mediante reserva de plazas en las EOI.

- > Mejorar la selección de nativos como auxiliares de conversación (se pide mayor capacitación pedagógica) y arbitrar mecanismos de evaluación sobre su labor, quizá desde los mismos centros educativos.

- > Más apoyo en los inicios de la implantación del programa, facilitando el intercambio de experiencias entre el profesorado.

- > Mayor control de los programas y contacto con la administración educativa.

- > Ayuda ante la dificultad de algunos centros para realizar intercambios con otros países.

- > Proponer la organización de pruebas de evaluación para la certificación de nivel de los alumnos de SSBB al final de la etapa en los centros.

- > Continuidad del programa: arbitrar medidas de continuidad entre las SSBB de primaria y secundaria allí donde sea posible (asegurando, por ejemplo, la continuidad o relación entre las ANL).

Es apremiante la necesidad de continuidad en Bachillerato y, en menor medida, en Ciclos Formativos.

PROGRAMAS DE SECCIONES BILINGÜES EN EXTREMADURA.

FORTALEZAS.

Participación voluntaria
Respeto a la autonomía de los centros

Programas operativos
Mejora de la oferta educativa

Motivación del profesorado
Nuevo enfoque metodológico
Mayor coordinación y trabajo interdisciplinar

Capacitación adecuada

Rendimiento efectivo en LE
Cultura del esfuerzo

Cierta mejora en la disciplina y ambiente escolar
Pocos abandonos

OPORTUNIDADES.

Alta valoración social de los idiomas

Equilibrio entre el principio de igualdad de oportunidades y el necesario interés por participar

Heterogeneidad del sistema educativo extremeño

Percepción de la necesidad de nuevos enfoques metodológicos y organizativos por parte del profesorado.

Lícito interés de los centros por mejorar la oferta educativa.

Posibilidades actuales de actividades internacionales, incluyendo las relacionadas con NNNT.

Proximidad de Portugal y países francófonos.

DEBILIDADES.

La falta de profesorado con la titulación exigida dificulta su extensión

Diferencias de rendimiento entre etapas
Diferencias de rendimiento entre idiomas

Deficiencias en la aplicación de la normativa
Deficiencias metodológicas y de evaluación

Déficit de formación del profesorado ANL y experiencias de inmersión lingüística

Percepción de falta de apoyo económico e institucional

Poca comunicación entre centros y recursos compartidos

Falta de continuidad de los programas en etapas superiores y entre secciones primaria-secundaria

AMENAZAS.

Falta de contacto con el idioma en su contexto

Pocas experiencias de inmersión lingüística frente a clases en academias o escuelas de idiomas

Dificultades de expansión del programa en idiomas distintos al inglés

Dificultades menores de sustitución del profesorado

Dificultades puntuales de aplicación en el ámbito rural

Oposición minoritaria de parte de la comunidad educativa

Mérida, 18 de junio de 2014.